商工とうがね　9月号
2012年（平成24年）第365号
（毎月１回・１日発行）

wiz

ウィズユー

発行　東金商工会議所広報委員会
発行部数　21,640 部
〒283-0068　東金市東岩崎１番地５
TEL0475-52-1101/FAX0475-52-1105
http://www.togane-cci.or.jp/
✉:info@togane-cci.or.jp

会員数 1,434事業所

販売促進セミナーのご案内
すべてのビジネスにリピート客を！
0円で8割をリピーターにする集客術！

お店や企業の利益を安定させるにはリピーターが大切だとわかっていても「時間が足りない・人手が足りない・予算が足りない」そんな理由でリピーター獲得のための販促が後回しになっていませんか？
本講座では、リピーターがもたらす利益と今やるべき事を明確にし、その日からできるコストのかからないリピーター創りの具体的なノウハウをご紹介します。ぜひ、この機会にご参加ください。

■日　時　平成24年9月27日(木)
14時～16時
※受付13時30分～
■会　場　東金商工会館
1階大ホール
■講　師　(株)リピーツ
代表取締役
一圓（いちえん）克彦（かつひこ）氏

2008年に会社を設立。顧問先飲食店において通常20%～30%といわれる顧客リピート率を80%にまで引き上げる等の実績が評価され、設立わずか1年で大手メーカーチェーン店より要請を受け、リピーター創出支援を行っている。
■内　容
①リピーターで商売繁盛
②やってしまいがちなリピーター創りの落とし穴
③リピーターを作る最強メソッド『想起販促』
④『想起販促・脳内SEO』でリピーターを作る5つの手法
⑤『知らせる』のではなく『伝える』ための3つの手法
■受講料　会員　無料
非会員　三千円
（当日受付の際にお支払いください）
■定　員　100名
※先着申込受付順
会員様宛にご郵送します申込書にご記入の上、当所までFAX又はお電話にてお申し込みください。

アマゾンランキング
総合１位獲得！

■主　催　東金中小企業相談所
■共　催　商業部会
サービス業部会
問東金商工会議所
TEL0475（52）1101

食欲の秋にぴったり！
第10回東金そば祭り開催
東金商工会館駐車場（中央公園側）&1階大ホール
9月30日（日）11時～14時

大好評の「東金そば祭り」が今年も開催されます。
東金商工会議所のサービス業部会に所属するおそば屋さんたちが、会議所の駐車場を利用して開催する本イベントも今年で10回目を迎えます。熟練の職人たちが腕を振るって作ったおいしいおそばを格安でお召し上がりください。またお食事後は食券を抽選券がわりに“はずれなし”の楽しい宝くじの抽選が待っています。“1食で2度おいしい”とは、まさにこの企画。大勢の皆様のご来場心よりお待ち申し上げます☆

まさに“1食で2度おいしい”打ちたてのそばをどうぞ召し上がれ!!

おいしいよ♪

そば打ち体験
５００円（要予約）
※粉が飛ぶため、前掛け等をご持参ください。
プロの手ほどきを受けられるまたとないチャンス！
ご自分で打ったおそばはまた格別です。
【ご予約・お問い合わせは】
問０４７５（７６）３３０８
桜田（月曜を除く）
問０４７５（５２）３５２１
小川（木曜を除く）

☆メニュー　エビ入り４００円
ぶっかけ３００円
☆空クジなしの豪華賞品有り
☆東金朝市組合による
農産物の販売

水田理事長（右端）に当所の答申書を説明する古川会頭（左端）

古川会頭「城西国際大学水田理事長と懇談会」を行なう

去る7月25日（水）、古川会頭は城西国際大学水田理事長との懇談会を行ない、その中で東金商工会議所の答申書を進むべき方向を説明した。城西国際大学からは、大学への連携・支援の内容が多く記されていることに水田理事長から敬意を表され、大学の桜やJR求名駅周辺の環境等の依頼の他にも意見が交わされた。
当初40分間の予定時間を大幅に過ぎ、80分間の懇談が行われた。今後もこうした場を続けて設けることになった。

沢村獣医科病院
Sawamura Veterinary Hospital
CT・腹腔鏡設備、鍼灸治療、毎日診察
〒283-0067　千葉県東金市東上宿6-37
TEL.0475(52)3935
FAX 0475(52)3918
URL http://www.jyu-i.com

暮らしの「不便」解消します！
網戸修理・取付　電力不足・節電 省エネ対策に！
戸車交換　玄関の開け閉め 見違えます！
刃物とぎ　砥いで新品の切れ味に！
ガラス・カギ・ブラインド・ドアチェック……
家庭内の不便なこと何でもご相談下さい！
=大島屋金物店=
0475(52)2187
東金市東金1008

ご希望のトラック探します
毎週オークションに出品される3,000台以上の中から
お客さまにぴったりの1台を見つけます
不要トラックはオークションで販売代行します
株式会社 片岡自動車
東金市田間219-1
TEL 0475(52)5152
FAX 0475(53)0833

生徒募集
技術は一生定年なし 78歳現役
アルバイト｜自分の健康維持｜ボランティア
元公務員｜教師の方 活動中
加圧療法士 ¥128,000－
健康療法士 ¥286,000－
受講時間自由
9時～17時　定休日なし
お気軽にご相談ください
日本整体士連合
健康整体学院
東金市東金1135（西口徒歩3分千葉銀行様となり）
0475(53)6131

地元産品が勢ぞろい!!「第22回東金市産業祭」出店者募集のご案内

多くの人出で賑わう産業祭。当所商業部会では次の通り出店者募集を行います。お店のPRにぜひご出店ください！東金の秋が楽しみですね♪

開催日時
平成24年11月18日（日）
9時～14時　※雨天決行
開催会場
東金市役所駐車場
出店事項
①出店者は東金商工会議所会員に限ります。
②許認可の必要な方
※当日、調理販売をする場合は保健所の許可、酒類を販売する場合は税務署の許可が必要となります。
③申込多数の場合は、出店区画数等についてご希望に添いかねる場合がございますので、予めご了承ください。なお、出店配置等は11月上旬に開催予定の出店者説明会の際に、抽選を行い決定します。
出店料金
1区画（1・5間×2間半テント）二千円
※区画は、原則として2区画までの申し込みとなります。電気設備借用の場合は、別途負担金がかかります。
申込方法
当所商業部会員様等には、郵送にてご案内します申込書に必要事項をご記入の上、FAXにてお申し込みください。その他お申し込み希望の会員様は、お手数ですがお問い合わせください。
※申込〆切　9月21日（金）

問東金商工会議所（安田）
TEL 0475（52）1101
FAX 0475（52）1105

昨年の産業祭より

キャンドルナイト in 八鶴湖
Candle night 2012

今年は９月３０日（日）が十五夜です。
自分の作った灯篭で八鶴湖を彩りませんか？
エコ・キャンドル作りにぜひご参加ください。

９月８日（土）13：00～16：00
八鶴亭裏駐車場集合
・竹やペットボトルによるキャンドル台を作ります。

９月１６日（日）９：00～12：00
八鶴亭さくらホール集合
・廃油を利用してエコ・キャンドルを作ります。

９月３０日（日）15：00～21：00
八鶴亭さくらホール集合
・八鶴湖の周りにキャンドルを並べます。
点灯時間：18：00～20：00
解　　散：21：00
※雨天の場合は
10月27日（土）の十三夜に
延期となります。

【お問合せ先】八鶴湖キャンドルナイト実行委員会
東金市東金1406 八鶴亭内　TEL.0475（54）7830

新しい郷土の味をつくってみよう！
郷土料理コンテストin東金　参加者募集

お米に野菜、果物に九十九里の海産物。美味しいものがたくさん手にはいる東金だけど、ここならではの「郷土料理」ってなんだろう？　太巻き寿司、はばのりの雑煮、ウリの漬け物、どれも独特だけど、そんなにしょっちゅう食べてるわけじゃないし…。
そこで、料理上手のみなさんのお知恵を拝借！
21世紀の今日から始まる郷土の味づくりに挑戦してみませんか？　郷土の豊富な食材を活かした、新しい「定番の味」を提案してください。
御膳の部▼主食、汁物、主菜、副菜、デザートの5品目総合で競います。
対象▼一般（個人でも団体でも可。団体の場合は1組3人まで）
お弁当の部▼こんなとき、こんな人に食べてほしい！」というテーマで競います。
対象▼家族2名1組で、うち一人は小学～高校の生徒とする
応募方法▼両部門ともに、所定の応募用紙に必要事項を記入して左記までお申し込みください。
締切▼9月21日（必着）
選考方法▼書類選考を行い、御膳の部は5組、お弁当の部は20組が本選に出場します。本選では、参加者自身によるプレゼンテーションと審査員による試食をへて最優秀作品を決定します。入選作品には賞品が贈られます。
本選▼10月28日（日）東金中央公民館講堂
申込・問い合わせ▼郷土料理コンテスト実行委員会事務局（産業振興課内）
☎0475（50）1155

東金商工会議所新入会員のご紹介

（順不同、敬称略）

名　称	所在地	代　表	業　種
㈱髙橋水道工業	山武市富口2278	髙橋 洋一	官工事業
㈱パルライン	旭市二5843-1	木村 考志	運輸業
とんとん	東金547-1	新井　勇	韓国料理専門店
ナリスビューティー スタジオデアイム東金	田間538-10	矢野 すみ子	美容・エステ
㈱五十嵐商会 東金営業所	関下171	五十嵐 和代	総合ビルメンテナンス業

今月は、当所にインターンシップ（職場体験）に来てくれた東金商業高校2年生３名の３日間の感想です！

編集後記 番外編

■３日間のインターンシップをやって、商工会議所がどんな所かも分からない私たちを笑顔で迎え入れてくれてとても安心しました。ぎこちない朝礼から１日がスタートしてしまってほんとすいませんでした。短い期間でしたがいい経験になりました。ありがとうございました。　S・I
■私は、３日間のインターンシップを通して、商工会議所はどんなことをしているのかがわかりました。事務などの仕事が多いと思っていたけど、外に出て地域の方と関わることが多く、協力することはとても大事なことだなと思いました。学んだことをこれから生かしたいです。　Y・K
■今回、東金商工会議所に３日間、職場インターンシップでお世話になりました。商工会議所の役割や今まで知らなかった東金市の魅力をたくさん知ることができました。この３日間で学んだことを、これからの学校生活や将来に役立てたいと思います。　Y・U

結婚相談（お気軽にご相談を!）
関東を中心に多数の会員
国際結婚も安心です
◇ 支部・分室 募集中 ◇
一緒に相談業務をしてみませんか？
つくもブライダル企画
TEL　0475(54)4188
携帯　090(4618)8090
東金市田間135-3（国道沿い）

検定日程

検定試験		施行	申込受付期間	受験料（円）
珠算暗算段位	第196回	10月28日(日)	～9/13(木)	1級 2,040 2級 1,530 3級 1,330 4～6級 920 7～8級 820 段位 2,550 暗算各級 820
	第197回	2月10日(日)	12/19(水)～1/9(水)	
販売士	第40回2級	10月3日(水)	～9/7(金)	2級 5,500 3級 4,000
	第71回3級	2月20日(水)	1/11(金)～1/25(金)	
簿記	第132回	11月18日(日)	10/4(木)～10/18(木)	1級 7,500 2級 4,500 3級 2,500 4級 1,600
	第133回 ※1級の施行なし	2月24日(日)	1/10(木)～1/24(木)	

上記お問合せ先　東金商工会議所
http://www.togane-cci.or.jp/　TEL 0475(52)1101

検定試験		施行日	申込受付期間	受験料(円)
カラーコーディネーター（2・3級）	第33回	12月2日(日)	9/18(火)～10/19(金)	2級 7,140 3級 5,100
ビジネス実務法務（2・3級）	第32回	12月9日(日)	9/25(火)～10/26(金)	2級 6,300 3級 4,200
福祉住環境コーディネーター（2・3級）	第29回	11月25日(日)	9/11(火)～10/12(金)	2級 6,300 3級 4,200
環境社会（eco検定）	第13回	12月16日(日)	10/2(火)～11/2(金)	級分けなし 5,250

上記お問合せ先　東京商工会議所検定センター
http://www.kentei.org/　TEL 03(3989)0777

ご葬儀
…安心価格のお約束…
東葬（とうそう）
ご自宅葬・ホール葬
事前相談承っております
東金市台方59-2　城西小学校前
0475(52)4624(代)
ご相談ダイヤル（無料）0120-044-870

＜真心と信頼の価格＞
安崎葬祭店
自宅葬・ホール葬・寺院葬
家族葬用お別れ室・安置所2部屋完備
電話24時間受付
0475(52)2267
事前見積もり無料

葬祭式場◆病院～ご自宅葬・ホール葬・社葬まで◆
㈲みや川
0120-444420
セレモニーホール東金
☎0475(52)4444
セレモニーホール大網
☎0475(73)4444
◆友の会会員募集

総合葬祭式場
東雲閣（堀上）
少人数葬・社葬・団体葬にも対応
たま東雲閣（田間）
家族葬に最適
㈱松半
0120(02)4665
http://www.matsuhan.com